

K. Iakovcovej kariérou 4.8.2006 - 13.2.06.

Dohoda o urovnaní

Zmluvné strany:

1. **Ing. Jozef Kollár, PhD.**
Vysoká 9
811 06 Bratislava
dát. nar. 06.08.1961
(ďalej len „Navrhovateľ“)

2. **Martin M. Šimečka, šéfredaktor denníka SME**
Na úvrati 35
821 04 Bratislava
narodený 03.11.1957
(ďalej len „Šéfredaktor“)
zastúpený: Barbora Javůrková, zástupkyňa šéfredaktora

1. Dňa 20.06.2006, bol v denníku SME uverejnený článok "Kožený obvinil Širokého, že podplácal politikov". V tomto článku bola uvedená informácia, že "Spomínaným riaditeľom by mal byť súčasný predseda predstavenstva Ľudovej banky Jozef Kollár".

2. Na základe uverejnenia článku uvedeného v predchádzajúcom bode tejto dohody navrhovateľ požiadal Šéfredaktora o zverejnenie tlačovej opravy.

3. Obsahom dojednaní zmluvných strán a predmetom tejto dohody je definitívne vyporiadanie všetkých vzájomných a iných sporov, a prípadných nárokov medzi Navrhovateľom a Šéfredaktorom, a prípadne ďalším subjektom, vyplývajúcich alebo týkajúcich sa článku definovaného v bode 1 tejto dohody.

4. Strany sa dohodli, že všetky svoje práva, oprávnenia a nároky vyplývajúce zo skutočností uvedených v bode 1 a 2 tejto dohody nahrádzajú nasledovnými právami a povinnosťami:

a) Šéfredaktor vykoná tieto úkony:

aa) Do 7 pracovných dní od podpísania tejto dohody oboma zmluvnými stranami uverejní v denníku SME na 7 strane tlačovú opravu nasledovného znenia: „**Dňa 20.06.2006 bola v denníku SME v článku s názvom "Kožený obvinil Širokého, že podplácal politikov" uverejnená informácia, že "Spomínaným riaditeľom by mal byť súčasný predseda predstavenstva Ľudovej banky Jozef Kollár". Uvedená časť článku sa zakladala na domnienke. Redakcia denníka SME pri príprave tohto článku vychádzala z predpokladu, že Viktor Kožený mohol mať na mysli predsedu predstavenstva Ľudovej banky, ktorý v rozhodnom čase zastával vrcholnú pozíciu v rámci jej organizačnej štruktúry. V zmysle vyjadrenia Ing. Jozefa Kollára, PhD. táto domnienka nie je správna a daná časť článku sa nezakladala na pravde. Za uverejnenie mena Jozefa Kollára v súvislosti s kauzou "Kožený" sa denník SME ospravedlňuje.**“ Tlačová oprava rovnakého znenia bude zároveň uverejnená aj v príslušnom internetovom vydaní denníka SME.



- ab) uverejní tlačovú opravu v zmysle písm. aa) v súlade s pravidlami pre uverejňovanie tlačových opráv stanovenými tlačovým zákonom
- b) Navrhovateľ po uverejnení tlačovej opravy v zmysle bodu a) nebude akýmkoľvek spôsobom uplatňovať alebo vymáhať, a to tak voči Šéfredaktorovi ako ani voči akémukoľvek inému subjektu, napríklad voči vydavateľovi denníka SME spoločnosti Petit Press, a.s., Nám SNP 30, 811 01 Bratislava, IČO 35 790 253 akékoľvek svoje existujúce alebo tvrdené nároky alebo práva akokoľvek sa týkajúce článku uvedeného v bode 1 tejto dohody alebo iných článkov v súvislosti s týmto článkom uverejnených do dňa podpisu tejto dohody.

5. Zmluvné strany sa v prípade riadneho splnenia povinností druhej zmluvnej strany stanovených touto dohodou zaväzujú, že nebudú voči sebe uplatňovať akékoľvek iné nároky súdnou či akoukoľvek inou cestou, ktoré vyplývajú alebo by mohli vyplývať z práv, oprávnení a nárokov vyplývajúcich zo skutočností vymenovaných v bode 1 a 2 tejto dohody, okrem tých, ktoré sú uvedené v bode 4 tejto dohody.

6. Táto dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvných strán.

7. Túto dohodu je možné meniť a upravovať iba na základe očíslovaného písomného dodatku schváleného a podpísaného oboma zmluvnými stranami.

8. Táto dohoda je uzatvorená podľa § 585 Občianskeho zákonníka. Vzťahy v dohode bližšie neurčené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

9. Dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá zo strán obdrží jeden exemplár rovnakej platnosti a záväznosti.

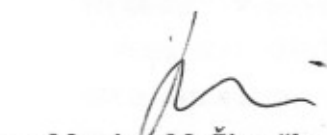
10. Zmluvné strany prehlasujú, že si dohodu pozorne prečítali a prehlasujú, že jej text im je zrozumiteľný, jeho význam zrejмый a určitý a že dohoda je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzavretá pod nátlakom, ani v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave

4. 8. 2006



Ing. Jozef Kollár, PhD.



za Martinu M. Šimečku, šéfredaktora

Barbora Javůrková, zástupkyňa šéfredaktora